

DIXIÈME CONCOURS DE TRADUCTION

FRANÇAIS/ESPAGNOL ou FRANÇAIS/CATALAN

mars 2009

BATXILLETAT / EOI / Premières-Terminales

**Universitat Pompeu Fabra,
Facultat de Traducció i Interpretació**

**Association des Professeurs de
français de Catalogne**

**Université de Perpignan
Langues Étrangères Appliquées**

Vous pouvez utiliser votre dictionnaire !

Gaudí est la plus grande figure de l'architecture catalane, il est connu dans le monde entier.

Né le 25 juin 1852, il fréquente jusqu'à son Baccalauréat les Écoles Pias de Reus, puis vient ensuite à Barcelone où il étudie à l'Institut d'Enseignement Moyen et à la Faculté des Sciences.

En 1873 il entre à l'École Provinciale d'Architecture de Barcelone, où il obtint son Titre d'Architecte l'année 1878.

Sa vie professionnelle se déroula à Barcelone, ville dans laquelle on peut voir la partie fondamentale de son œuvre.

Le contexte social dans lequel il vécut - une époque de fort développement économique et urbain de la ville, l'appui d'une puissante classe moyenne désireuse de se rapprocher des tendances européennes de l'époque, la concomitance du phénomène de la "Renaixença", servirent la fantaisie et l'imagination débordante de Gaudí.

Influencé par Violet Le Duc et Ruskin, il se révéla être des piliers fondamentaux de l'Art Nouveau, style dans lequel on le classifie, en dépit du fait que malgré que son esthétique soit, comme celle de certains grands génies, difficilement classifiable, les opinions qui le classent dans d'autres courants artistiques sont fréquentes.

La biographie de Gaudí est très liée avec la famille Güell, une famille de grand prestige dans les milieux industriels et artistiques de l'époque à Barcelone. Il construisit pour cette famille une partie importante de son œuvre, comme le Palais Güell, la Crypte de la Colònia Güell et le Park Güell.

En sus d'une œuvre importante dans la construction d'immeubles résidentiels et urbains, le travail architectural de Gaudí se déroula dans le domaine religieux dans lequel on répertorie quelques uns de ses travaux les plus importants comme la Sagrada Família de Barcelone, la Crypte de la Colònia Güell de Santa Coloma de Cervelló déjà mentionnée et l'École de Santa Teresa de Ganduxer également à Barcelone.

Sa vision de l'architecture comme un tout, fait que son empreinte se manifeste non seulement sur les façades et les parties extérieures de ses immeubles, mais aussi dans les intérieurs qui dénotent un travail intense qu'il développa avec la collaboration de nombreux artistes et artisans.

Après des années d'oubli et de critique générées par le "Noucentisme", le prestige de Gaudí est aujourd'hui un fait reconnu dans le monde entier, aussi bien par les spécialistes que par le public en général.

Antoni Gaudí est mort à Barcelone renversé par un tramway le 10 Juin 1926.